

معنى لفظ (الدين) في القرآن الكريم (دراسة دلالية سياقية )



مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية  
بالمبانج

لإتمام بعض الشروط للحصول على درجة الليسانس في قسم اللغة

العربية وآدابها

الباحثة

لؤلؤ رشيدة

رقم التسجيل 13410016

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج

2018

## تصديق الإشراف

تم تفتيش هذا البحث لؤلؤ رشيدة ووافق المشرفان على تقديم البحث للمناقشة.

بالمبانج، ٣ سبتمبر ٢٠١٨

المشرف الأول



الدكتور مشهور الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢١١١٩٩٤٠٣١٠٠٢

بالمبانج، ٣ سبتمبر ٢٠١٨

المشرف الثاني  
  
مريودي، البكلويوس

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٩٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

## قرار لجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة تحت موضوع: " معنى لفظ الدين في القرآن الكريم " دراسة دلالية سياقية " إلى كلية الآداب والعلوم الإنسانية في جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج. وعقدت المناقشة عنها في اليوم الجمعة، ١٤ سبتمبر ٢٠١٨، ونالت صاحبة البحث لؤلؤ رشيدة (١٣٤١٠٠١٦) دراجة اللسانس في اللغة العربية وآدابها.


## لجنة الإمتحان

سكرتير اللجنة



فطريا، الماجستير

رئيس اللجنة



دولا صبري، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٠٠١٢١٢٠٠٠٣١٠٠٣

الأعضاء

المتحن الثاني

المتحن الأول



فقيه الأنام، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٢٠٨٢٠١٨٠١١٠٠١



دولا صبري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٢١٢٠٠٠٣١٠٠٣

معنى لفظ الدين في القرآن الكريم

(دراسة دلالية سياقية)

## الكاتبة

**لؤلؤ رشيدة**

رقم التسجيل: ١٣٤١٠٠١٦

دعوت

## المشرف الثاني

## المشرف الأول

مريوڏي، البڪلوريوس

  
الدكتور مشهور الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠.٠٩.١٢٠٠٠.٣١٠.٠٣

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢١١١٩٩٤٠٣١٠٠٢

وافقها

رئيس قسم اللغة العربية وآدابها

عميد كلية الآداب

ديلمى، الماجستير

دكتور نور هدى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩.٩١٣٢.٠٩١٢١.٠٣

رقم التوظيف: ٢٠٣١٠٠٠٠٠٠٤٢٠١١٩٧

## التقرير

أقر بأن هذا البحث ليس فيه العمل قد سبق على تقديمه للحصول على درجة بكالوريوس في إحدى الجامعات, ويقدر معرفة الباحثة أن ليس هناك ثمة عمل أو رأي قد كتب و صدره الآخرون, إلا ما كان مكتوبا المشار إليه في النص والمذكور في المراجع.

بالمبانج, 2018

لؤلؤ رشيدة

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي إختيار العربية وفضلها على سائر اللغات. أشهد أن لاإله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله لا نبي بعده. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذى حارب الباطل وأيد الحق مكارم الأخلاق، وعلى أله وأصحابه أجمعين.

أما بعد، فبتوفيق الله تمت كتابة هذا البحث. وهو شرط الشروط اللازمة للحصول على درجة سرجانا في العلوم الإنسانية (S.Hum) فى كلية الآداب والعلوم الإنسانية فى قسم اللغة العربية وآدبها

ولا تتم كتابة هذا البحث إلا بمعاونات ومساعدات معنوية كانت من الأساتذ والأستاذات . ولذلك فيطيب لى أن أقدم شكرا جزيلا لهؤلاء الذين مدو أيديهم بمساعدة فى إتمام هذا البحث وهم:

1. المكرم البروفيسور الدكتور الحاج سرازى الماجستير بوصفه رئيس جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج

2. المكرم الدكتور نور هودى الماجستير بوصفه عميدكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج

3. المكرم ديلمى الماجستير بوصفه رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج
4. المكرم مشرف الأول الذي قد اعطني علوما كثيرا نتكون علما نافعا في هذه الرسالة و هو الأستاذ مشهور الماجستير.
5. المكرم مشرف الثاني الذي قد سعدني في كتابة الرسالة و هو الأستاذ مريوزي الماجستير.
6. المكرمان الممتحنان الذي قد اعطاني الأسئلة و الإفتراح في هذه الرسالة.
7. المكرمون و المكرمات الأساتيد والأساتيد فيكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج
8. المكرمان و الدان محبوبان الذان قد أعطاني علوما كثير او نافعا.
9. الأصدقاء في المرحلة 2013 ولخصوص قسم اللغة العربية وآدابها.
- وأخيرا شكرا كثيرا على الإهتمام منكم و بالله التوفيق و الهداية ولا حول ولا قوة إلا بالله العالى العيظم.

بالمبانج، 2 سبتمبر 2018

الكاتبة

لؤلؤ رشيدة

رقم التسجيل: 13410016

## الشعار والإهداء

من خرج في طلب العلم فهو في سبيل الله

(HR. Bukhari)

## الإهداء

اهدي هذا البحث الى:

الى والدي المحبوب (عبد الرشيد) وولدي المحبوبة (آلو حياتي)

و الى جدّي (ساتور) و جدّةي (مناره)

وإخواني واسرة المحبوبة



## مستخلص البحث

قامت الباحثة بهذا البحث لأن في القرآن كلمة الدين لديها معاني مختلفة كثيرة، وبالإضافة إلى ذلك، اختارت الباحثة معنى الدين لأن كثير من الناس يعرفون معنى الدين بمعنى واحد وهو "ملة". أغراض هذه الدراسة هي تحديد تغيرات معنى كلمة الدين في القرآن ومعرفة العوامل التي تسبب مختلفة معاني كلمة الدين في القرآن. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة النوعية مع المنهج الوصفي. وطريقة جمع البيانات المستخدمة فيه هي طريقة مراجعة الأدبيات، ثم تصنيف وشرح خصائص البيانات بدقة باستخدام الطريقة التوثيقية و تحليل النصوص. وأما النظرية المستخدمة في هذا البحث هي النظرية السياقية (السياقي اللغوي)، لأن هذه الكلمة لديها معاني مختلفة مناسبة مع سياق الجملة. وأما المعنى السياقي الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث أساسا نظرية المعنى السياقي لعبد الخير، الذي يرتبط مع الظروف، أي ظرف المكان والزمان وبيئة استخدام اللغة. وفي هذا البحث، أوضح المعنى السياقي في القرآن ووجدت 31 كلمات التي تنتشر في 23 سور في 30 آية في القرآن وتحتوي على 6 معاني، وهي الانتقام والعبادة والطاعة والحكم والتوحيد والقيامة، ونتائج البحث التي تحصل ووفقا للباحثة هي كلمة الدين في القرآن لديها معاني مختلفة معجمية وسياقية. من ناحية المعنالمعجمية، كلمة الدين بمعنى الملة، وأما من ناحية سياقية كلمة الدين هي بمعنى الانتقام والعبادة والطاعة والحكم والتوحيد والقيامة.

## محتويات البحث

موضوع	صفحة
صفحة العنوان .....	أ.
تصديق الإشراف.....	ب.
قرار لجنة المناقشة.....	ج.
معنى لفظ الدين في القرآن الكريم.....	د.
الشعار و الإهداء.....	هـ.
كلمة الشكر و التقدير.....	و.
مستخلص البحث.....	ز.
محتويات البحث.....	ح.

## الباب الأول

### مقدمة

- أ. خليفة البحث ..... 1
- ب. مشكلة البحث..... 5

ج. أغرض البحث.....	5..
د. فوائد البحث.....	6.....
هـ. الإطلاع المكتبي.....	6.....
و. الإطار النظري.....	9.....
ز. مناهج البع.....	28.....
ح. نظام البحث.....	30.....

## الباب الثاني

### الإطار النظري

أ. الدلالة و المعنى.....	30.....
1. الدلالة.....	30.....
2. المعنى.....	33.....
ب. العوامل تسبب تغير المعنى.....	40.....

## الباب الثالث

### نتائج البحث و المناقشة

- أ. معاني الدين في القرآن".....51
1. كلمة الدين بمعنى الملة " .....52
- ب. العوامل التي تؤثر على تغيير معاني كلمة الدين في القرآن....63
1. كلمة الدين بمعنى الانتقام".....63
2. كلمة الدين بمعنى العبادة".....72
3. كلمة الدين بمعنى الطاعة".....75
4. كلمة الدين بمعنى الحكم".....80
5. كلمة الدين بمعنى التوحيد".....82
6. كلمة الدين بمعنى القيامة".....86

## الباب الرابع

### اختتام

أ. نتائج البحث.....88

ب. الإقتراحات.....89

المراجع

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خليفة البحث

القرآن هو أعظم معجزة للنبي محمد صلى الله عليه و سلم, القرآن هو أيضا مصدر للعلم الذي لا يموت أبدا. إذا تم تدقيق العلوم اليوم تزدهر, لقد كتب الله في القرآن.

للعرض من كلّ جهة, وجود القرآن خصوصية و المعجزات الذي فوق المعتاد, من حيث العلوم الإنسانية, يملك القرآن درجة العلوم الإنسانية التي لا شيء مناظر. حتى, القرآن مغامر أشخاص القريش سورة واحدة لا

يستطيع ان يزاحم من القران. بل هم لا يستطيعون على جعل العلوم الإنسانية  
يمكن تتجاوز القران.<sup>1</sup>

كانت عناصر الاسباب الى معان في القرآن الكريم و في كتاب دلالة  
القرآن, و ذكر marjoko بمرادف المعنوية و اللفظية ثلاثة حالات.  
الأول بسبب اختلاف المفرد, حين عددا المعنى بسبب الأسلوب المجازي.

معنى عائد العلم الدلالة . يقول Abdul Chaer في كتبه الدلالة اللغة:  
معنى اللغة يتقسم ستة انواع يعني: معنى الدلالة, غرد معنوي, معنى سياقي,  
معنى مصدر و غيز مصدر, معنى دونوتاتف و كنوتاتف. و ذكر Abdul  
Chaer معنى سياق هو المعنى علم لكلمة او كلمة في الحال.

المثال في القرآن الكريم, لفظ الدين ف السورة يسف, آية 76

---

<sup>1</sup> M. Quraisy Shihab, membumikan AlQuran (Bandung: Mizan, 1994). Hlm

"فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ

هولفظ الدين معنه سياقي, لأنّ هذا الكلمة اكثر المعان, في المعجم  
مفحصر للفظ القرآن أن لفظ الدين بأي سوار يعني:  
دينكم, دينهم, دينه, ديني, الجميع لفظ الدين ف القرآن الكريم يصل 94  
الدين, دينن, دينكم, دينه, و ديني. في الحال اخر, و بل لفظ الدين في  
الآيته , مثل: يوم-الدين, له-الدين, الدين-القيمة.<sup>2</sup>

ذكر Muqatil Ibn Sulaiman في الكتاب الاسلوب, اللفظ الدين

خمس مفاهيم يعني: الأول, توحيد (القرآن, السورة, الي عمران 3): 19  
القرآن, السورة, الزمر 2: 39 و لقمان ( 31: 31. الثاني, حساب خير و

<sup>2</sup>[https://www.google.co.id/amp/s/barsenius.Wordpress.com/2015/02/17/metode-dan-metodologi-penelitian-Sastra/.diakses pada hari senin,23oktober2017, pukul 20:20:2017 Wib](https://www.google.co.id/amp/s/barsenius.Wordpress.com/2015/02/17/metode-dan-metodologi-penelitian-Sastra/.diakses%20pada%20hari%20senin,23oktober2017,%20pukul%2020:2017%20Wib)



حساب شر,(القرآن, السورة, الفاتحة4:1) , و القرآن,السورة, الصّفت,  
(20:37) . الثالث, حكم ( القرآن, السورة, النور, 2:24 و القرآن,  
السورة, يوسف, 76:12). الرابع, الذي يمسك دينه ( القرآن, السورة,  
التوبة, 32:9 ) و القرآن, السورة, الفتح, 28:48, الخامس,  
ملّة,القرآن(, السورة, الي عمران, 95:39. هو يتناغم Al-Aksari أنّ  
ملّة من هكذا دين.<sup>3</sup>

في الكتابة هذه العلمية الباحث علّ بعض يعني: لأنّ في القرآن الكريم  
كثير المعنى , وغير ذلك بكثيرة جمعية يعرف معنى الدين يعني دين. وغير  
ذلك باحث يبلغ طالب رادين فتح بالمبانج في القسم لغةالعربية و عداها  
اكثر الذي لم يعرفو معنى الدين. في هذا يثبت لعلّ لفظ الدين يلزم يبحث.

## ب. مشكلة البحث

---

<sup>3</sup>Shihabuddin Qalyubi, *Stilistika Al-Qur'an*, (Yogyakarta: PT LK sis Pelangi Aksara,2009) Hlm.

سأبحث خلفية البحث السابق أن المباحث وجد مشكلة البحث

الذي سيبحث في هذا البحث كما يلي:

1. هل يوجد تغير معنى الدين في القرآن؟
2. ما سبب اختلاف معنى لفظ الدين في القرآن؟

ج. أغراض والفوائد البحث

أ. أغراض البحث

الأغراض من هذا البحث هو:

1. لمعرفة يوجد أن تغير معنى الدين في القرآن
2. لتحديد السبب اختلاف معنى لفظ الدين في القرآن

ب. فوائد البحث

وأم فواد البحث, هي:

1. توسيع افاق الباحثين و القراءة فهم القران ولا سيما المتعلقة بالكلمة

الدين

2. الإضافة الى مواد القراءة وخصاصية مجال علم الدلالة.

## د. الإطلاع المكتبي

والغرض من مراجعة الأدبيات هو تحقيق وتحصيل المعلومات من مختلف

الدراسات المتعلقة بهذا البحث، إما موضوعها أو تحليلها. والباحثة، أولاً،

تبحث عن الدراسة السابقة، إما الأطروحة أو المجلة أو المادة أو غير ذلك.

ومن نتائج هذا البحث، وجدت بعض نتائج الأبحاث منها:

1. محمد الباب الغزالي، الطالب في الجامعة الإسلامية الحكومية سنان

كالي جاغا، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، قسم اللغة العربية وآدابها

(٢٠١٤). وكان يبحث عن "معنى الكلمة الويل في القرآن (دراسة

علم الدلالة)". وعموماً، هذه الدراسة يبحث عن معنى الكلمة الويل

في القرآن بصياغة المشكلة كيف معاني الكلمة الويل معنى معجمياً،

وما هي الحكمة في استخدام الكلمة الويل في القرآن. وأما البيانات

الثانوية المستخدمة هي البيانات التي تدعم هذا الموضوع إلى الدراسة.

وأما الفرق بين دراسته وهذه الدراسة، وهو موضوع الكلمة

المستخدمة، أن في هذه الدراسة تستخدم الكلمة الدين في القرآن.

وتركز الباحثة في المعنى السياقي في الكلمة الدين في القرآن.

2. فريدة عين طالبة الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، كلية الأدب

والعلوم الإنسانية، قسم اللغة العربية وآدابها (2013). كتبت في

تلك الأطروحة تحليل علم الدلالة، بالعنوان "معنى الدلالة في الكلمة  
النور والظلمات في القرآن وفقا للتفسير الإبريز وتطبيق إستخدامها في  
تعلم علم الدلالة العربية". هذه الدراسة وصفت توزيع كلمة النور و  
الظلمات في القرآن، هذا البحث يستخدم الطريقة الوصفية. وبيانات  
البحث هي الآيات التي تحتوي على كلمة النور والظلمات وتحديد  
المعاني الواردة فيهما وقفا لكتاب التفسير الإبريز. والفرق بينها وبين  
الباحثة في هذه الدراسة يقع في موضوع الدراسة والمشكلة التي  
تدرس. أما الباحثة تركز في المعنى السياقي من الكلمة الدين في  
القرآن.

3. صالحة طالبة الجامعة سومطرة الشمالية قسم اللغة العربية وآدابها، كلية

الآداب (2010) في الأطروحة بالعنوان "اسم الاستفهام أني في

القرآن (تحليل منظور علم الدلالة)". اختارت الباحثة هذا العنوان لأن

اسم الاستفهام أي في القرآن لديه بعض الامتيازات مثل المعاني المعجمية المختلفة. والمشكلة في هذه الدراسة هي معاني اسم الاستفهام في القرآن بالمعنى الأصلي وغير الأصلي.

ومن نتائج الدراسة المذكورة، كلها تستخدم تحليل علم الدلالة حول معاني الكلمات الواردة في القرآن، والباحثة لم تجد نتائج البحث في معنى الكلمة الدين في القرآن.

هـ. الإطار النظري

### 1. تعريف علم الدلالة والمعنى

علم الدلالة هو فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس المعنى أي الدراسة عن المعنى. علم الدلالة يرتبط عادة مع الجانبين الآخرين: بنية الجملة الواردة في اللغة أو الرمز أو نوع آخر من التمثيل. وبعبارة أخرى، علم

الدلالة، أبسط تشكيل الرمز، استخدام التطبيقي من الرمز من قبل المجتمع في سياق معين. علم الدلالة هو العلم الذي يدرس المعنى والتنمية والتغير. والمعنى هو الربط بين عناصر اللغة (خاصة الكلمات). في دراسة علم الدلالة ، كانت جوانب مختلفة من المعنى وتحليلها، مثل المعنى ومتنوعة المعنى وعلاقة المعنى وتغيرات في المعنى والتسمية.

قال تاريغان إن تعريف علم الدلالة بالمعنى الضيق هو دراسة العلاقة بين علامات والكائنات لتطبيقها. وعلم الدلالة بالمعنى الواسع هو علم دراسة المعنى.

شرح سروجي متنوعة المعاني، منها المعنى المعجمي والمعنى السياقي والمعنى الإصطلاحي والمعنى المرجعي والمعنى التعبيري.

الخلافي عرف المعنى كما يلي:

"المعنى أو الدلالة: ما يفهمه الشخص من الكلمة أو العبارة أو الجملة".

لذلك، وعلم الدلالة متفق كمصطلح مستخدم في مجال علم اللغة الذي يدرس المعنى في اللغة، وبالتالي، فإن كلمة علم الدلالة يفسر على أنه من ثلاثة مستوى تحليل اللغة، وهي الصوتية والنحوية وعلم الدلالة. في هذه الحالة، قامت الباحثة باستخدام النظرية السياقية أي اللغوية التي تشمل أجزاء اللغة، مثل: المفردات والجملة والخطابة. ثم عناصر اللغة تنقسم إلى ستة جوانب، وهي: البنية الصوتية والصرفية والنحوية والمعجمية والاصطلاحية والبراغماتية.



ووفقا لبعض العلماء، علم الدلالة هو فرع من فروع علم اللغة، وفقا  
لتشارلز مورست، علم الدلالة هو علاقات العلامات مع الكائنات لتطبيق  
هذه العلامات.

ثم في هذه الدراسة، كانت الباحثة تبحث عن الكلمة الدين بالمعنى  
السياقي اللغوي، لأن هذه الكلمة لها معاني مختلفة وفقا لسياق الجملة.

المعنى السياقي هو المعنى الذي يظهر وفقا لإستخدام سياقه. أي معنى  
إضافيا إلى المعنى الحقيقي أو الأصلي، وهو الانطباعات المتولدة عن حالة  
معينة، مثل العبارة "هو الجاموس عمله الأكل والنوم". بالطبع، معنى هذا  
الجاموس ليس الجاموس من الحيوانات، بل أشار إلى مرء. والمثال الآخر  
الكلمة الكرسي، حرفيا بمعنى مكان للجلوس. وأما الكرسي في العبارة "كثير

من الكراسي قيمتها عشرة ملايين عند الاختار العام". والمعنى الآخر هو  
الرواج.

كريدا لكسانا، المعنى السياقي (المعنى الخارجي، المعنى الحالي)، وهو  
العلاقة بين الخطاب وحالة الخطاب عند استخدامه.

وأما المعنى السياقي وفقا لتاج الدين هو المعنى بناء على سياق اللغة،  
أي العلاقة بين جميع عناصر اللغة التي تحيط الكلمة والجملة. وكذلك يستند  
إلى سياق الأحوال، وهي الظروف والأحوال التي تحيط به.

وفي كتاب علم اللغة العام، خير يكشف عن المعنى السياقي أنه المعنى  
"leksem" أو الكلمة في السياق، والمعنى السياقي يمكن أيضا فيما يتعلق  
بالظروف، وهي المكان والزمان والبيئة.

على سبيل المثال: "أصيب رجل أُمي بسبب المشي على الزجاج المكسور"، "عندما وصل إلى سفح جبل ميرابي، أندي قد عاد إلى منزله".  
في الجملة الأولى، "رجل" يعني آلة حركة الإنسان، والكلمة "قدم" في الجزء السفلي من الجسم.

ووفقا لآمين الدين، المعنى السياقي هو المعنى الناشئ عن العلاقة بين السياق الاجتماعي والظرفي في شكل الخطاب.

وفي قاموس اللغة الإندونيسية الكبير طبعة رابعة، السياق هو جزء من الوصف أو الجملة الذي يحتوي أو يضيف وضوح المعنى. وفقا لسوسيلو، المقصود بالسياق هو كل المعلومات حول استخدام اللغة، بما في ذلك استخدام اللغة حوله.

أوضح سروجي أن المعنى السياقي هو ينشأ نتيجة العلاقة بين الخطاب والحالة عند استخدامه. وقال إن المعنى السياقي هو معنى الكلمة المناسب مع سياقه.

وفقا لعبد الخير، المعنى السياقي هو leksem أو الكلمة في سياق معين. المثال "الشعر في رأس جدتي لم يكن أحد يبيضى. (بمعنى أن رئيس كجزء من أعضاء الجسم)\". "كما أن مدير المدرسة كان يوبخ التلاميذ. (بمعنى أن القادة)\".

هذه الدراسة تبحث عن معنى الكلمة الدين، أي المعنى المعجمي و السياقي لكلمة الدين في القرآن. والدراسة المناسبة لدراسة هذا البحث هي علم الدلالة.

## 2. العوامل التي تسبب تغييرات المعنى

كانت عدد العوامل التي تسبب الكلمة في القرآن لديها معاني مختلفة. وفي كتاب علم دلالة القرآن، قال مارجوكو إدريس، ثلاثة أشياء التي تسبب كلمة واحدة تفسر بمعاني كثيرة أو المعنى الأول يمتد معناه إلى معنى ثان. الأول، بسبب سياق اللغة حوله. الثاني، توسيع المعنى بسبب إختلاف المفرد. الثالث، تعدد معاني بسبب قواعد اللغة المجاز.

النظرة السياقية هي من نظريات علم الدلالة التي تطورها وتجنسستن. وفي هذه النظرية، قال إن المعنى من كلمت واحدة أثره أربعة سياقات، وهي السياق اللغوي والسياق العاطفي والسياق الظرفي والسياق الاجتماعي الثقافي.

لذلك، ظهرت العوامل التي تتسبب تغييرات المعنى، كما قد سبق ذكره أن تغييرات المعنى تحدث جنبا إلى جنب مع تغييرات الكلمات استمرارا وفقا لتغييرات الفكر واحتياجات الناس. وبالإضافة إلى ذلك، وفقا لأولمان، يذكر أن من أسباب تغييرات المعنى هو تأثير اللغة الأجنبية. ووفقا له، بعض العوامل التي تؤثر على تغييرات المعنى هي:

### 1) العامل اللغوي

هذا العامل يرتبط ارتباطا وثيقا بالتغيرات في جوانب الأصوات والصرف والنحو. ومن علم الأصوات مثل الكلمة "نصر" بمعنى "ساعد"، سوف يتغير معناها إذا تغير صوت "ن" بصوت "ب" فصارت "بصر" بمعنى "رأى".

## (2) العامل التاريخي

تغيرات المعنى بسبب عامل تاريخي ترتبط مع تنمية الكلمة. في اللغة العربية، مثلاً، الكلمة "كتب" كانت في الأصل تستخدم ليست بمعنى ما نعرفه الآن وهو "الكتابة"، لأن العرب من الجاهلية لم يرفوا الكتابة. هذه الكلمة في الأصل يعني "الخطاطة"، أي ربط النسيج الواحد مع الآخر. وفي التنمية وجدت ثقافة الكتابة بتوصيل الحرف الواحد مع الحرف الآخر، وهذا العمل يسمى "كتب".

## (3) العامل إحتياج الكلمة الجديدة

هذا العامل يتعلق بتطوير الحضارة. أعلى حضارة أمة، زادت إستخدام لغتها. الكلمة الكمبيوتر، مثلاً، هي نتيجة حضارة الرجل الغربي ويمتصصها البلدان، مثل العرب، فوجدت الكلمة الكومبيوتر أو الكمبيوتر. ثم "عربت"

إلى الكلمة الحاسوب. هذا الامتصاص بسبب الحاجة إلى الأشياء الجديدة التي لم توجد من قبل.

#### 4) عامل اللغة الأجنبية

الكلمة من امتصاص العربية مثل كلمة "Majelis" تأتي من الكلمة "مجلس" بمعنى "موضع الجلوس"، ولكن في اللغة الإندونيسية هذه الكلمة بمعنى الديوان أو الاجتماع لتنفيذ مهمة محددة من الدولة، اجتماع الناس، اللقاء، الاتفاق، ومكان جلسة الاستماع.

وبالتالي، أحد أسباب تغييرات المعنى هو امتصاص لغة واحدة إلى لغة أخرى، المثال، اللغة العربية إلى الإندونيسية. كما أكد أولمان في Pateda أن من بين أسباب حدوث تغييرات المعنى تأثير اللغة الأجنبية.



مثل الكلمة "fitnah"، في قاموس اللغة الإندونيسية، وجدت الكاتبة هذه الكلمة تعني "menuduh". الكلمة "fitnah" هي امتصاص كلمة "فتنة" في اللغة العربية. وبقدر المناقشة في مختلف القواميس اللغة العربية، والحديث الصحيح والقرآن، الكلمة "فتنة" لا يعني "الافتام" وإنما هي بمعنى "العقوبة" أو "العذاب" أو "محاكمة". ويمكن الاستدلال على حدوث تغييرات المعنى، بسبب امتصاص اللغة.

Parera، أضاف أن معنى الكلمة في لغة واحدة يخضع التحول والتغير بسبب عدة عوامل، منها اللغوية والتاريخية وعلم النفس وتأثير اللغة الأجنبية والطاقة والعوامل الاجتماعية.

وفقا للدكتور فايز الداية، تغييرات المعنى في اللغة العربية بسبب العوامل

التالية:

## أ) العوامل التاريخية

وفقا لعبد الخير، معنى الكلمة لن يتغير، ولكن تاريخيا، هناك احتمال التغير، وهو في الوقت القصير لا يتغير، ولكن في وقت طويل يمكن التغير. هذه التغيرات هي نتيجة عدة عوامل، منها عامل تطور العلم والتكنولوجيا والثقافة الاجتماعية واستخدام الكلمة وتبادل ردود الحواس ووجود الجمعية. ولذلك، من هذا الجانب، هذا التغير متنوع، هناك تغير الوقت وتغير الزمن وتغير مستوى استخدام اللغة. وذلك أيضا يؤثر على تغير معنى اللغة.

ومثال الكلمة التي تغيرت بسبب العامل التاريخي الكلمة: الزكاة والصلاة والصوم وغيرها فيما يتعلق بالشرعة، الذي كان في البداية، بمعنى عرفي ثم يقصد على المعنى في المصطلحات الدينية.

ب) العامل علم اللغة

وهذا كما قد ذكر أولمان من قبل.

ت) العامل الاجتماعي

تغيير المعنى في العامل الاجتماعي هو التغيير بسبب تطور الأحوال الاجتماعية، ويسبب معنى الكلمة يصبح أضيق أو أوسع. المثال: السيارة، في القرآن هذه الكلمة بمعنى المسافرين. لكن الآن، هذه الكلمة بمعنى سيارة.

ث) عامل علم النفس

تغيير معنى الكلمة بسبب عامل علم النفس هو تغيير المعنى لحفظ قدسية أو لأنه محرمات. على سبيل المثال، الكلمة "لمس" مما يعني "مسك" ب" تستخدم أيضا بمعنى "الجماع".

Pateda، أضاف أن من العوامل التي تؤثر على التغيير في المعنى:

1) المصادفة: المعنى يحدث بسبب مصادفة، على سبيل المثال، الكلمة

العرضة. كان يتصل مع العظم، والآن هذه الكلمة يتصل كثيرا

بالقضية مثلا على المصطلح: المعرضة للزلازل والمعرضة للفيضانات

والانحيارات الأرضية والمعرض للحوادث وغير ذلك.

2) الحاجة إلى لغة جديدة

3) المحرمات: كانت الكلمة محرمة بسبب غير لائقة أو غير أخلاقية

وضوحا، مثل الكلمة "kakus" ليست جيدة. ثم تأتي التعبير الحمام.

وفقا لأولمان، هناك عوامل تسهل تغيير المعنى. ومن العوامل: تطورت

اللغة ومعنى الكلمة غير واضحة وفقدان الحافز (الدافع) ووجود الكلمة

المزدوجة معناها (polysemy) وبنية الكلمة.

## أ. طريقة البحث

الطريقة مشتقة من الكلمة "methods" ومصدرها "meta" وهو بمعنى النحو والخلال والتالي وبعد؛ وأما الكلمة "hodos" تعني الطريق والاتجاه. وبمعنى أوسع، فإن الطريقة تعتبر وسيلة استراتيجية لفهم الواقع، وخطوات منهجية لحل سلسلة السبب والنتيجة المقبلة. والبحث هو نشاط جمع وإدارة وتحليل وعرض البيانات منهجية و موضوعية لحل المشكلة أو الاختبار الفرضي لتطوير المبادئ العامة. وطريقة البحث المستخدمة على النحو التالي:

### 1) نوع البيانات

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة النوعية والوصفية، أي جمع البيانات ومراجعة الأدبية وتصنيف ووصف علامة البيانات بدقة.

النهج النوعي هو النهج الذي ينتج الاكتشافات التي لا يمكن تحصيلها باستخدام إجراءات إحصائية أو بطريقة أخرى من القياس (لا يستخدم الأرقام).

## 2) مصدر البيانات

مصدر البيانات المستخدم على النحو التالي:

أ) مصدر البيانات الأساسي وهو معاني الكلمة الدين الواردة في القرآن الكريم.

ب) مصدر البيانات الثانوي وهو الكتب المتصلة لدعم هذا البحث، مثل كتاب علم المعنى والكتاب طريقة البحث والمجلات والأطروحة والمقالات وكتب اللغات وجميع أنواع الكتب المتعلقة بهذه الدراسة.

### (3) طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي خطوة استراتيجية في البحث، لأن الهدف الرئيسي من هذا البحث هو الحصول على البيانات. وأجري جمع البيانات بإعدادات ومصادر وطرق متنوعة. أجريت طريقة البيانات بلملاحظة والمقابلة والوثائق المجمعة الرابعة.

وبالنظر إلى أن هذا البحث هو بحث أدبي، فطريقة جمع البيانات المستخدمة هي الطريقة التوثيقية، في شكل ملاحظة الكتب ومصادر الأدبيات المتصلة بهذا البحث.

### (4) طريقة تحليل البيانات

وفقا لنوع البحث، هذا البحث يستخدم طريقة تحليل المحتويات. وهي طريقة البحث التي تركز الاهتمام بجوانب محتوى النصوص التي يمكن أن تؤخذ بعين الاعتبار واضحا ومباشرا.

تحليل البيانات سيتم تنفيذه في هذه الدراسة هو تحليل البيانات، وهو يعني أن الباحثة تقوم بالتحليل في جميع أنحاء البحث. في المرحلة الأولى، البيانات التي تحصل من مصادر مطلوبة والتفريز إلى الوحدة التي يمكن تحليلها، ثم جمعت البيانات وقفا لمشكلة واحتياج البحث. لاستكمال البيانات الموجودة. وفي المرحلة المقبلة، تقوم بتحليل البيانات هذا يهدف إلى تحصيل النتائج المتنوعة.



## ب. منهجية الكتابة

في هذا القسم، شرحت الباحثة منهجية الكتابة إلى أربعة أجزاء، وهي:

### الفصل الأول: المقدمة

أ. الخلفية

ب. مشكلة المشكلة

ج. حدود المشكلة

د. أغراض البحث

هـ. فوائد البحث

و. مراجعة الأدبيات

ز. الإطار النظري

ح. طريقة البحث

ط. منهجية الكتابة

الفصل الثاني: المعنى و صيغة الكلمة

أ. تعريف المعنى وأقسامه

ب. عدد معنى الكلمة و ترجمة الكلمة الدين في القرآن

الفصل الثالث: تحليل الدين في القرآن

أ. تحليل المعاني السياقية (السياق اللغوي) وتوضيحها في القرآن

ب. العوامل التي تسبب تغيرات معنى كلمة الدين في القرآن

الفصل الرابع: الاختتام

أ. الاستنتاج

ب. الاقتراحات

## الباب الثاني

### الإطار النظري

#### أ. الدلالة و المعنى

##### 1. الدلالة

الدلالية هي شعبة من اسلوب يعني: الأصوات, اسلوب, و الدلالة. معنى الدلالية مثل علم اللّغة التي تدرس المعنى. يعنى تدرس المعنى فى شىء لفظ الكلمة مع رابطة كما ذالك المعنى. معناه رابطة فى المعنى, أكثر المعنى, مع كما فى الأصوات, الصرف, النحو, و الدلالة. لأنّ ذالك المعنى حقيقته عموم.<sup>4</sup>

الكلمة الدلالية من اللّغة يوناني "Sema" معناه الرمز "Sign".

"الدلالة" الأول مستعمل فيلولوق فرنجيس اسمه Michel Breal 1883.

---

<sup>4</sup>Drs Aminuddin, *Semantik Pengantar Study Tentang Makna*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2008), Hlm15

الكلمة الدلالية مثل إصطلاح مستعمل لى للغوية التي تدرس علامت اللّغويّة. ولذلك الكلمة الدلالية تستطيع مثل علم المعنى, يعنى احد من ثلاث تحليلي اللّغوي: الأصوات, نحويّ, و الدلالة اما تعريف الدلالية طبق لي أهل خبرة يعني:

في القموس اللّغة اندونيسيّ " KBBI, 2005:548 " انّ تعريف

الدلالية هي المعنى, مقصود متكلّم و كاتب او يعرف في شياء البحث.

ذكر " Abdul Chaer " الدلالة هي العلم معنى, يعنى احد من

ثلاث تحليلية اللغوية " الأصوات, نحويّ, و الدلالة".<sup>5</sup>

وذكر " Ferdinand de Saussure " الدلالية هي:

أ. عنصور يفسر, موجود الشكّل و الأصوات.

ب. عنصور يفسر او معنوي من عنصور الأوّل.<sup>6</sup>

---

<sup>5</sup>Abdul Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), Hlm 3

<sup>6</sup><https://www.Scribd.com/doc/463405/Pengertian-Semantik>

ذكر " Drs, Aminuddin, M.pd " الدلالية هي تدرس المعنى, ان

المعنى من اللغوي, في الدلالة من اللغوية.<sup>7</sup>

الدلالية هي تدرس علميًا المعنى. معناه هو عنصور اللغوي. في

الموجود الكلمة, او الجملة. مثال: " *regestrasi* " معناه التسجيل. العنصر

اللغوي ان يقال الكلمة مرار يسمع او يقرأ عادة ان يقال الرمز.

بناء على تلك العلامة, جنس العلامة تستطيع أنتتعيّن, فذلك الرمز

صنع الناس يكون متكلم الإنسان يحرك في الدلاله. يعنى خصوصا لي الرمز

المعنى. وهو ذالك الرمز العلامة, والعلامة تلكتكون مفعول.<sup>8</sup>

بناء على هذا البيان ملخص ان الدلاله هي اللغوية في اللغوي اشارة,

او جنس. و غير ذالك الدلالة مفعول المعنى.

---

<sup>7</sup>Aminuddin, Semantik pengantar Study Tentang Makna, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2008), Hlm15

<sup>8</sup>Semantik Leksikal (Edisi kedua) November 2001, Hlm, 25-27

## 2. المعنى

الدلالية هي علم تدرس المعنوية. في القاموس عموم اللغة اندونيسي،<sup>9</sup> يعني اهمية عديد عدّة المعنوية: يعني، وضّح شيئ الكلمة.<sup>9</sup> اذ شئ الكلمة لا متصل مع شئ، الحادث في لا نستطيع أنحصّل على المعنوية من ذلك الكلمة.<sup>10</sup>

وذكر "Ferdinand de Saussure" المعنى هو الفكرة على العلامة اللغوية، كلّ العلامة اللغوية مكوّن من عناصر، يعني "1" ممهدميّة Perancis: *Signifie*, inggris: *signified* " و "2" يفسّر "Perancis: *Signifiant*, inggris: *Signifier*". معناه يعني الفكرة او المعنوية من اعلامة الصّوت. وهو يفسّر " *Signifiant*, *Signifier* " هو اصوات سكالية من اصوات اللغوية. من غير ذلك كلّ العلامة اللغوية من

---

<sup>9</sup>Poerwadarminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 1976), Hlm 624

<sup>10</sup>Patede Mansoer, *Semantik Leksikal* ( Jakarta: Rineka Cipta, 2010), Hlm 79

عنصر اصوات و عنصر المعنى. وهذا لعنصر فى اللّغوي يراجع الى مرجع  
عنصر خرج اللّغوي.

فى الدلالة إصطلاح عادة لى العلامة اللّغوية يعنى كلمة واحدة,  
معناه الكلمة واحد المعنى. ثمّ إصطلاح الكلمة, يعنى واحد اللّغوي  
يستطيع يوقف النفس.<sup>11</sup>

ثمّ فى اللّغة العربيّة هي الدلالية. قال " Ali-AlKhulafī " المعنى  
هو:

" المعنى أو الدلالة: ما يفهمه الشخص من الكلمة أو العبارة أو الجملة"  
تشكّل اللّغوية الكلمة معنى من عنى احد معناها يعنى تلد. لأن ذلك  
المعنى كم المسئلة المتولّد من قول. المسئلة فى محّ العظام قبل التعبير فى

---

<sup>11</sup>Semantik Leksikal (Edisi Kedua) November 2001, Hlm, 200

اللّغوي. هذا لوسيلة تغاير مناسب التّديل المعنى فى مَحّ العظام. و غير ذلك

تعريف المعنوية يعنى:

" المعنى أو الدلالة: ما تنقله الكلمة والذي يعبر عن العلاقة بين الدال " أي

الكلمة والمدلول عليه " أي الشئ أو المفهم خارج اللغة.<sup>12</sup>

وذكر "Ahmad Mukhtar Umar" يعرف المعنوية هي:

" دراسة المعنى أو العلم الذي يدرس المعنى أو ذلك الفرع من علم اللغة

الذي يتناول نظرية المعنى أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توا

فرها فى الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى<sup>13</sup>

المعنى هيبحث الاهمية فى اللغوية, لأنّ يعبر العرضها يعنى لي يوصل

المعنى, اللغوية عنصران اثنائى: الأول الأصوات, و الثاني معنى. الأصوات

هو الشكل من صوت, المعنى يدل فى مَحّ العظام.

---

<sup>12</sup>Taufiqurrohman, Leksikologi Bahasa Arab, 2008, Hlm23

<sup>13</sup>Ahmad Mukhtar Umar, Ilmu dilalah, 2006, Hlm,11



إصطلاح المعنى تعريف المعنوية الواسعة. وذكر "Ullmann" أن

المعنى هو إصطلاح التباس في النظرية اللغوية. Richard و Odgen في

الكتبهما "The meaning Of Meaning 1923" يعرف أن يختلف

المشكلة المعنوية بين واحد وغيره. قال "Ullmann" يبحث المعنى في

هذا اليوم يعني: الأول, تحليلي اشارة و معنى سياقي.<sup>14</sup>

ذكر "Djajasudarma" المعنى هو رابط بين شئ اللغوي وهو

تعريف المعنوية ثم في القاموس اللغوية اندونيسي يعني "1" المعنى, "2"

المقصود المتكلم و الكاتب.

في كتبه عموم "Chaer" اللغوي انواع المعنى يعني: "1" معنى

الدلاله, "2" غرد المعنى, "3" سياقي, "4" معنى مصدر و غير مصدر,

"5" معنى دونوتاتف و كونوتاتف, "6" اسلوب و معنى تعبير.<sup>15</sup>

---

<sup>14</sup>Ullmann Stephen, *Pengantar Semantik* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 2014). Hlm 66

<sup>15</sup>Zikri Mahyar, " *Analisis Makna Kata Az-Zikru Dalam Al-Qur'an Al-Karim*" Skripsi, (Medan : Fakultas Bahasa Dan Satra Arab, Universitas Sumatera Utara, 2007), Hlm. 22

في هذا البحث, دخل به لفظ الدين فالمعنى سياقي, لأنّ لفظ الدين له أكثر المعنى السياقي الجملة.

ذكر "Al-Khulafi" في اللغة العربية "MaknaKontekstual"

يعني معنى سياقي.<sup>16</sup>

ذكر "Chaer" سياقي هو المعنى متصل مع حالته, يعني محل, وقت و الدائرة إستعمال اللغوي.

في كتبه عموم "Chaer" معنى سياقي هو المعنى شيء الكلمة في الحال. ثم حال ايضا مع حالته يعني محل, وقت والدائرة.

مثال: " رجل ام جرح لأن لاإرادي ترعس أكثر كوب", " عصري

كذلك في سفح " جبال نار" اندي س سيرجع. " في الجملة الأول " رجل"

يعني الالة حركة الجسم, الكلمة, " رجل" قسم التحتاني.

---

محمد علي الخول, قموس نظرية انجلىسيه عرب لبيانون: مكتبة دولبان 1982 ص 1637

المحل الحالة, مثال في السوق, في امام السنما, في المدرسة ذلك يؤثّر  
عليه معنى الكلمة. حالة المحل, مثال وقت الصباح, النهار, و الليل. حالة  
الدائرة استعمال اللغوي, هذه الحالة يصنع متكلم لي يحس كلمة المفهوم  
مع اليسمع الجنس, عمر, و غير ذلك.

وذكر "Pateda" معنى السياقي او معنى الحال العقب الرّبط بين  
تكلم و الحال. سياقي اكثر الحال. يعني, "1" سياقي الناس تعلق با  
الجنس, "11" يعني المتكلم او السّامع. أرضية اجتماعي اقتصادي المتكلم  
او السّمع: "2" سياق محل, مثل الحال الامن, الحال الضّوضاء: "3"  
سياقي الغرض مثال يطلب, نتوقّع شيئاً, "4" سياقي رسمي و غير رسمي  
المتكلم: "5" سياقي الحالة القلب المتكلم او السّمع مثل خوف, فرح, و  
متكدر: "6" سياقي الوقت مثل الليل, بعد المغرب: "7" سياقي المحل, في  
المدرسة, في السوق, في السنما, "8" سياقي المفعول يعني ما مركز

المتكلم, "9" سياقي الألة كامل يتكلم او يسمع في المتكلم او السمع: "10"

سياقي اللغوي, يعني تركيب اللغوي, "11" سياقي اللغوي يعني اللغوية

استعمال.<sup>17</sup>

ذكر "kridalaksana" معنى سياقي هو علاقة بين كلم و المحل.

ذكر "Aminuddin" معنى سياقي هو المعنى يطفو علاقة بين بمفتظ

الحال و اجتماعي مع الاكلم.

من ذلك يحتصل على يستنتج الخلاصة كل الكلمة له معنى , ولو

كان الكلمة له معنى, الموجود الكلمة يحتوي على المعنى اذا كلمة في السياق

الجملة, في كثير من الأحيان تغير في المعنى أو تحول في المعنى.

هذا لبحث في الكلمة الدين في القرآن ويستند المعنى السياقي الذي

يستخدمه الباحث في هذا البحث إلى نظرية المعنى السياقية.

---

<sup>17</sup>Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal*, ( Jakarta: Pt Rineka Cipta 2011) Hlm 116

## ب. العوامل التي تسبب المعنى التغير

هناك العديد من العوامل التي تجعل كلمة في القرآن لها معنى مختلف.

في كتاب علم الدلالة للقرآن ، يذكر Mardjoko idris أن هناك ثلاثة

أشياء تفسر لماذا يمكن تفسير الكلمة بمعنى ما أو لماذا يوسع المعنى الأول

معناها إلى المعنى الثاني.<sup>18</sup> أولاً لأنّ سياق اللغة من حوله. ثانياً ، توسع

المعنى الناتج عن اختلاف المفرد. سبب موجة المعنى الثالثة هو أسلوب

المجاز.

نظرية النزارية (النظرية السياقية) هي بين النظرية الدلالية التي طورها

فيتجنستين. في هذه النظرية أكد على أن معنى الكلمة يتأثر بأربعة سياقات

، وهي سياق اللغة ، والعاطفي ، والحالة ، والحالة الاجتماعية والثقافية.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup>Mardjoko Idris, *Semantik Al-Quran Pertentangan Dan Perbedaan Makna*(Yogyakarta: Teras,2008), hal. 5

<sup>19</sup>Moh. Matsna, *Semantik.....* h.21

وبسبب تلك العوامل العديدة هي وراء تغيير المعنى ، كما أُشير إلى أن  
تغيير المعنى يحدث مع تغيرات في الكلمة باستمرار وفقاً للتغيرات في الفكر  
والاحتياجات الإنسانية. بالإضافة إلى ذلك ، وفقاً لأولمان في Pateda قال  
إن من بين أسباب التغيير في المعنى هي تأثير اللغات الأجنبية.

ذكر لأولمان ، العديد من العوامل التي تؤثر على تغيير المعنى ، وهي: <sup>20</sup>

## 1. عامل اللغة

ويرتبط هذا العامل ارتباطاً وثيقاً بالتغيرات في جوانب علم الأصوات  
والتشكيل والبناء. من حيث علم الأصوات ، المثال ، يعني "نصر"  
"مساعدة" سيغير المعنى إذا كان phoneme / ب / بصر يعني "نظر". <sup>21</sup>

## 2. العوامل التاريخية

---

<sup>20</sup>Mansoor Pateda, *Semantik*..... h. 163

<sup>21</sup>Moh, Matsna, *Semantik*.....h. 209

يرتبط تغيّر المعنى بسبب العوامل التاريخية ارتباطاً وثيقاً بتطوير الكلمات. في اللغة العربية على سبيل المثال ، استخدمت كلمة كتب في الأصل ليس بمعنى الذي نعرفه الآن "للكتابة" ، لأن جهلية اللغة العربية ليس مألوفاً مع ثقافة الكتابة. كانت هذه الكلمة يعني في الأصل "الخياطة" ، وربط نسيج واحد إلى آخر. في تطورها ، تم العثور على ثقافة الكتابة ، وربط حرفاً واحد إلى آخر ، وهذا العمل يسمى رمز كتب.

### 3. عامل يحتاج إلى كلمة جديدة

هذا العامل يرتبط ارتباطاً وثيقاً بتطور الحضارة. كلما ارتفعت حضارة الأمة ، كلما زاد عدد الدول التي تستخدم اللغة أيضاً. كلمة الكمبيوتر على سبيل المثال ، نتيجة للحضارة الغربية التي استوعبتها مختلف البلدان ليست استثناء للأمة العربية ، لذلك وجدت كلمة كومبيوتير (kumbiyutir) أو كمبيوتر (kambyutar). ثم يتم تسميدها مع al-hasub (الحاسوب).

يتم تحقيق هذا الامتصاص بالحاجة إلى أشياء جديدة لم يتم اكتشافها من قبل.

#### 4. عامل اللغة الأجنبية

الكلمة العربية كلمة الامتصاص على سبيل المثال هي كلمة تجمع مشتقة من كلمة مجلس هذه الكلمة تعني موضع الجلوس ، ولكن في الإندونيسية هذه الكلمة تحتوي على معنى المجلس أو الاجتماع الذي يحمل مهمة محددة فيما يتعلق بالولاية ، وجمع التجمعات ، والاجتماعات ، والاجتماعات .

ولذلك ، فإن رأي المؤلف ، كـالسبب تغيير في المعنى هو استيعاب لغة واحدة إلى لغة أخرى ، على سبيل المثال العربية إلى إندونيسيا. كما يشير أولمان في Pateda ، من بين أسباب تغيير المعنى يرجع إلى تأثير اللغات الأجنبية.



مثل الكلمة "فتنة" ، في القاموس الإندونيسي ، يجد المؤلف أن الكلمة تعني "متهم". كلمة الافتراء هي في الواقع امتصاص كلمة فتنة باللغة العربية. وفيما يتعلق بدراسة القواميس العربية المختلفة ، وأحاديث الأحاديث والقرآن ، فإن فتنة لا تعني "أن تتهم" بل تعني "أذراب" أو اختبار أو محاكمة. يمكن استخدام هذا التغير في المعنى ، والذي يرجع إلى عامل امتصاص اللغة.

يضيف جي دي باريرا أن معنى لغة الكلمة يتغير ويتسبب في عدة عوامل ، بما في ذلك التأثيرات اللغوية والتاريخية والنفسية والتأثيرات الأجنبية والقوة والعوامل الاجتماعية.

وفقا للدكتور فايز الداية يغير المعنى بالعربية بسبب العوامل التالية:

أ. عوامل تاريخية

وفقا لالشائير ، لن يتغير معنى كلمة ، ولكن من الممكن تغييرها ، أنه في وقت القصير لن يتغير ، ولكن في وقت الطويل من المرجح أن يتغير.<sup>22</sup> وتحدث هذه التغيرات من عدة عوامل ، من بين عوامل أخرى ، عوامل تطوير العلم والتكنولوجيا ، والثقافة الاجتماعية ، واستخدام الكلمات ، وتبادل الاستجابات الحسية ووجود الجمعيات. لذلك ، من وجهة النظر ، تختلف التغيرات ، فهناك تغيير في الوقت وتغير الزمان وتغير مستوى استخدام اللغة. ومن بين أولئك الذين يؤثرون على التغير في معنى اللغة.

أمثلة من الكلمات التي تتغير بسبب عوامل تاريخية مثل الكلمات: الزكاة ، الصلاة ، الصوم ، وغيرها ، ترتبط بمصطلح syar'i ، الذي كان له في الأصل معنى ل urf ثم قصده بالمعنى الموجود في المصطلحات الدينية.

---

<sup>22</sup>Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Penerbit Rineke Cipta, 2003), Hal. 310-313

ب. عوامل اللغوية

هذا يتفق مع ما يقوله أولمان ، كما ذكر أعلاه.

ج. العوامل الاجتماعية

تغيّر المعنى في العوامل الاجتماعية هو تغيير يرجع إلى تطور المواقف الاجتماعية ، مما يتسبب في جعل معنى الكلمة أضيق أو أوسع. مثال: السيارة ، في القرآن الكريم تعني الكلمة مجموعة من المسافرين. لكن الكلمة تعني الآن "سيارة".

د. العوامل النفسية

التغيرات في معنى الكلمات بسبب العوامل النفسية هي تغيّر في المعنى لأنها يحافظ على القداسة أو بسبب المحرمات. على سبيل المثال ، كلمة "لمس" التي تعني اللمس ، تُستخدم أيضاً بمعنى "jima".

وأضاف Pateda من بين العوامل التي تؤثر على تغيير المعنى هي:

1. صدفة: المعنى يحدث عن طريق الصدفة ، على سبيل المثال ،  
الكلمة عرضة. وفي السابق ، يرتبط دائماً بالعظام ، الآن أكثر ارتباطاً  
بالكلمات التالية: عرضة للزلازل ، وعرضة للفيضانات ، وعرضة  
للالتهيارات الأرضية ، والحوادث المعرضة للانزعاج ، وانعدام الأمن  
الغذائي ، وما إلى ذلك.

2. الحاجة إلى اللغات جديدة

3. المحرمات: الكلمة محرمة لأنها غير لائقة أو غير أخلاقية إذا قيلت ،  
حيث أن كلمة "المراحيض" ليس من الجيد أن تقول بشكل خاص إذا  
كان الناس يأكل الطعام. ثم جاءت الجملة من الغرفة الخلفية أو  
الحمام.

وفقا لأولمان هناك عوامل تسهل تغيير المعنى. تشمل هذه العوامل:

اللغة تتطور ، ومعنى الكلمة نفسها غير واضح ، وفقدان الدافع (فقدان

الدافع) ، ووجود كلمات تعني مزدوجة (polisemi) ، وبنية الكلمة.

## الباب الثالث

### نتائج البحث والمناقشة

في هذا الفصل تبحث الباحثة عن نتائج البحث عن المعنى المعجمي والسياقي من لفظ الدين في القرآن.

في هذا الفصل، تبحث الباحثة نتائج دراسة المعنى المعجمي السياقي في الكلمة الدين في القرآن.

استنادا إلى تحليل البيانات التي أجريت على القرآن، وجدت معاني الكلمة الدين متنوعة تشكيلاتها معجمية وسياقية. وبشكل عام، فإن الكلمة الدين في القرآن الكريم وجدت في السور على النحو التالي:

سورة الفاتحة: 4، وسورة الحجر: 35، وسورة النور: 2، 25، وسورة الشعراء: 82، وسورة الصفا: ٢٠، وسورة ص: 78، وسورة الذاريات: 6،

12، سورة المدثر: 46، سورة الإنفطار: 9، 15، 17، 18، وسورة  
المطففين: 11، سورة التين: 7، 11، وسورة الماعون: 1، وسورة البقرة:  
132، 193، وسورة النساء: 146، وسورة الأعراف: 29، وسورة  
الأنفال: 39، وسورة يونس: 22، وسورة يوسف: 40، 76، وسورة  
النحل: 52، وسورة العنكبوت: 65، وسورة الروم: 30، وسورة لقمان:  
32، وسورة الزمر: 2، 3، 11، 14، وسورة الغافر: 65، وسورة البينة:  
5، وسورة الشورى: 13، وسورة الممتحنة: 8، 9، وسورة الفتح: 28،  
وسورة الأحزاب: 5، وسورة آل عمران: 19، 24، وسورة الكافرون: 6،  
وسورة الأنعام: 159، 161، وسورة الحج: 78، وسورة التوبة: 11،  
12، 29، 33، 36 .

## أ.معاني لفظ الدين في القرآن

وجدت معاني الكلمة الدين في القرآن سبعرة معاني، وهي تشمل:

(١) معنى الملة 12 السور: سورة الماعون والبقرة وآل عمران والأنفال وسورة

يوسف وسورة الروم وسورة البينة وسورة الشورى وسورة الممتحنة وسورة

الفتح وسورة الحج وسورة التوبة. (٢) معنى العقوبة والثواب على 9 سور،

وهي: سورة الفاتحة وسورة النور وسورة الصافات وسورة ص وسورة الذاريات

وسورة المدثر وسورة الإنفطار وسورة المطففين وسورة التين. (٣) معنى العبادة

على 4 سور، وهي: سورة الأعراف وسورة الأحزاب وسورة التوبة سورة

الغافر. (٤) معنى الطاعة على 3 سور، وهي: سورة النحل وسورة يونس

وسورة الزمر. (٥) معنى الحكم على سورتين: سورة يوسف وسورة النور (٦)

معنى التوحيد في سورتين؛ سورة الكافرون وسورة الأنعام (٧) معنى القيامة في

سورة: سورة الحجر



## 1. كلمة الدين بمعنى "الملة"

وأما كلمة الدين بمعنى الملة في ١٢ سور، وهي:

(أ) سورة الماعون: ١

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى الملة. هذه الآية يحكي تكذيب دين شخص عندما يدع الأيتام أو أصعبه صعبة جسديا وعقلياً. نحن في الدين يجب لازم علينا مناسبا في الحياة الاجتماعية فنحسن بالآخرين. لذلك، في هذه الآية معنى الدين يتضمن معنى معجميا، وهي الملة.

(ب) البقرة: ١٣٢، ١٩٣

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا

تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ: 132

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" ومعنى لفظ الدين في هذه الآية الإخلاص في عبادة الله وطاعته. وبذلك، فإن الدين هنا هو الإسلام. وفي هذه الحالة، لفظ الدين بمعنى معجمي، وهو الدين.

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ

### إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ: 193

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى "الملة" وهو دين الله اعلى فوق الأديانا الأخرى، كما ذكر في الصحيحين روي في الحديث " أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله; وإذا كانوا لا يقولونه، فهذا يدل على أنهم يحفظون الدم والممتلكة مني إلا لسبب محقق، وأما حسابهم (في قلوبهم) تقديمه إلى الله. ومن هذا التفسير، لفظ الدين بمعنى معجمي، حيث الدين في المعنى الحقيقي، وهو الدين.

### ج) سورة آل عمران : ١٩

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۚ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ  
بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" في هذه الآية قال الله تعالى إنه  
لا يقبل دين بخلاف الإسلام، و التابع الرسل الذي أرسله الله، وبذلك، من  
كان وجه نفسه إلى الله بعد أخذ النبي محمد دين وليس شريعته، لا يقبل  
لله، وبالتالي، فإن لفظ الدين في هذه الآية هو المعنى المعجمي وهو الدين.

### د) سورة الأنفال: ٣٩

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ  
بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" وفي الآية "وَيَكُونُ الدِّينُ كُلُّهُ  
لِلَّهِ" وفقا للضحك وعن ابن عباس فيما يتعلق بمعنى هذه الآية، أن المعنى  
المقصود هو "لا معبود إلا الله وحده". عبد الرحمن بن عائد بن أسلم قال:  
إن هذا المعنى هو أنه ليس الكفر مع الدين الآخر. لفظ الدِّينُ في هذه الآية  
بمعنى الدين الخالص، فمعنى لفظ الدين في هذه الآية بمعنى معجمي.

#### هـ) سورة يوسف: ٤٠

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ  
سُلْطَانٍ إِنْ أَحْكُمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ  
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" وهذه الآية تصف وحدانية الله  
وإخلاص النفس في الإحسان إليه، الدين المستقيم الذي أمرنا الله أن  
تشغيله، ثم واقط الله المطر بالبراهين الذي احبه وباركه على هذا الدين،

كلمة الدِّينُ بمعنى الدين، بذلك في هذه بمعنى معجمي، يعني معنى الحقيقي.

### (و) سورة الروم: ٣٠

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ  
لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

في هذه الآية لفظ الدين بمعنى "الملة" أي دين الإسلام، الدين المستقيم، وهو الدين الحنيف، دين إبراهيم، الذي قد تبينه الله. والله قد أعطى إلى جميع المخلوق معرفة وحدانية الله. وأن لا إله إلا الله، في الحديث "وإني خلقت عبادي حنيفا ثم الشياطين تضليلهم من دينهم". وبالتالي، فإن الدين في هذه الآية و دين الإسلا دين حنيف، فهكذا، لفظ الدين له المعنى المعجمي.

## ( ز ) سورة البينة:

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا  
الزَّكَاةَ ۚ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ.

في هذه الآية لفظ الدين بمعنى "الملة" وهو الدين القيم، الدين العادل،  
الدين الصحيح. وتشغيل جميع ما أمره الله. والدين في هذه الحالة هو بمعنى  
سياقية، أي سياقة اللغة.

## ( ح ) سورة الشورى: ١٣

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ  
إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ۚ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى  
الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ  
يُنِيبُ.

في هذه الآية لفظ الدين بمعنى "الملة" والدين المقصود هو دين التوحيد، الذي يدل على وحدانية الله، وكل الأديان التي جلبها الرسل فهي دين حقيقة. ومعنى الدين التالي هو تطبيق دين الإيمان والإخلاص بدون الحاجة إلى الفرقة ولكل المشركين هذا هو شيء وثيق اتباع دين الله. وهذه لفظ الدين بمعنى المعجمي.

#### ط (سورة الممتحنة: ٨ ، ٩

لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتُلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُواكُم مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ: 8

في هذه الآية لفظ الدين معنى "الملة" هذه آية البحث الله لا يحظركم يضر الربط مع الكافرون الذي لا يحارب لأن الدين. مثل قوم النساء و ضعيف من هم. لفظ الدين في هذه الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الدِّينِ قَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ  
وظَاهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

في هذه الآية لفظ الدين معنى " الملة " في هذه الآية البحث الله  
لا يحظركم لي الربطهم المتعادون عادى و يحارب ويظركم و أشخاص يساعد  
يظردكم لان الدين. لفظ الدين في هذه الآية معنى المعجمي يعني معنى  
الحقيقة.

## ي) سورة الفتح: 28

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ  
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا.



في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الملة" يعني الدين صحيح الدين الحق, هذا حال الكلة الدين في هذه آية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة. جامعة الدين في الأرض, انسان عرابي او نون عربي, تدين او مشركون.

### ك ( سورة الحج: 78

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ ۖ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ

في هذا الآية لفظ الدين معنى "الملة" يعني دين الإسلام, و كثير التسامع, في هذه آية الله لا يعجز عمل عبدالله, الصلاة هي ركون اسلام و

شهادة, الصلاة الواجب يعمل اربع ركعة, في المكان و الحال جهاد اصلافة  
يجوز تعمل ركعة, "قال رسول الله صلى الله عليه و سلم" ارسل يحمل الدين  
السلام الذي صحيح و التسامع. في هذه البحث لا تكون في الدين  
ضعيف, لفظ الدين في هذه الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

### ل) سورة التوبة 12,33,29

وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَتِمَّةَ الْكُفْرِ  
إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ: 12

في هذه الآية لفظ الدين معنى "الملة" يعني دين الإسلام, اذا المشرقون  
يخلق معاهدة متاركة في الوقت يفسد معاهدتهم, يعني عيبا و تهدد دين  
الإسلام, لفظ الدين في هذه الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

قَتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ  
وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا  
الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ: 29

في هذه الآية هناك كلمتين الدين و الدين, هذه الكلمة لها معنى  
دين الله, هذه الآية تنزل الى الدعوة للإعلان بين المشركين, أنه ممنوع  
للحج و الطواف مسروقة عارية في المنزل العارى.

وَدِينِ الْحَقِّ لِيُطَهِّرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ: 33

في هذه الآية لفظ الدين معنى "الملة" يعني دين الإسلام, في هذا الحال  
الله ضعفا ان رسول الله يرسل لي يشيّد الدين الإسلام, لفظ الدين في هذه  
الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

ب. العوامل التي تؤثر على تغيير معاني كلمة الدين في القرآن

### 1. كلمة الدين بمعنى الانتقام

أ. سورة الفاتحة: 4

"مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ"

كانت في هذه الآية كلمة الدين بمعنى الانتقام، هذا المعنى يظهر بسبب سياق اللغة حوله، الذي يرتبط مع الأعمال، وكلمة الدين في هذه الآية بمعنى العاقبة لأنها في هذه الآية، الله يصف يوم الدين أو يوم القيامة، والمقصود بيوم الدين هذا هو اليوم الذي فيه يحسب جميع المخلوقات، والله أعقبهم مناسبا مع أعمالهم الصالحة أو السيئة، وإذا كانت الأعمال صالحة، سوف يعطي الله الثواب، وإذا كانت الأعمال سيئة يعطي الله بما يناسب بها. هذا يتعلق بظرف الزمان، أي التفسير عن عاقبة الأعمال في يوم القيامة، فهذا المعنى يدخل في المعنى السياقي.

## ب). سورة التّور: 25

يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ.

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" هذا معنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا. وذكر ابن عبّس "دينهم" يعني حساب, الوعد و الوعيد, و حسابه. العدل لا ظالم في الحسابه. والحلة بمناسبة حال الوقت يعني مناقشة الأفعال في اليوم الآخر, و هذا البحث يدل في الحال السياقي.

## ج). سورة الصّافات: 20

وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" هذا معنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا. يعني في يوم القيامة , يقصّ الله تعالى في آية قبله

الذي ناقش قبل الكفار في وقت القيامة, ان هم يعيب أنفسهم, و تكلم  
انهم في الدنيا عمل الضّلم مع أنفسهم. والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل  
في الحال السياقي.

(د). سورة ص

وَأَنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا المعنى ظهور لأن في  
الحال اللغوية يلفها ايضا, يعني محادثة الله تعالى مع ابليس عندما  
يشعر ابليس يشعر هو اعلى من الناس, لأنّ اخترع من النار و الناس من  
ارض, و ابليس م تظلل الناس هذا يتعلق بوضع البية اللغوية وهو محادثة  
الله والجن. و فرمان الله تعالى يدل تدل جهنم مع الإناس الذين يتبعون

الابليس, من الأبيّة لعنة الله ابليس حتى يوم الحساب. والحلة بمناسبة الدائرة استعمال اللّغوي, و يدل في الحال السياقي.

## ه). سورة الذّريات: 6,12

### وَأَنَّ الدِّينَ لَوَقْعٌ:6

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا معنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا, ذلك اليوم صارله, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي.

### يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا معنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا. هذه الآية يبحث كيف اشخاص يغرق في الكفر,

الشك, و الغفل, اسعلهم يوم الجزاء ولا صدق جاء يوم الجزاء, والحلة  
بمناسبة الدائرة استعمال اللغوي, و يدل في الحال السياقي.

## و). سورة المدثر: 46

### وَكُنَّا نَكْذِبُ بِیَوْمِ الدِّینِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا معنى ظهور لأن في  
الحال اللغوية يلفها ايضا, هذه الآية يبحث كيف اشخاص لا يعمل الصلاة  
ولا يعطي الأصرم, وتكلم الباطل, و كيف يكذب يوم الجزاء وحصل يوم  
الموتهم, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي.

## ز). سورة الانفطار 9,15,17,18

### كَأَبَلٍ تُكَذِّبُونَ بِالدِّینِ: 9



في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا لمعنى ظهور لأن في  
الحال اللغوية يلفها ايضا, وذلك الربط مع يكذب يوم الحنخس, يوم  
الجزاء, و يوم الحساب, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال  
السياقي.

### يَصْلُوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا لمعنى ظهور لأن في  
الحال اللغوية يلفها ايضا, يوم الجزاء في هذه الآية يوم الحساب والجزاء يعني  
يوم القيامة, , والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي.

## وَمَا آذْرَبَكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ: 17

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" هذا يعبر المهيّب جدّا يوم القيامة, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي. و يقوي الآية بعدها.

## ثُمَّ مَا آذْرَبَكَ يَوْمَ الدِّينِ: 18

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" وهذا يعني الآية التالية من اليوم عندما يكون عاجر في أدى لمساعدة آخرين, هذا المعنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي.

## ح). سورة المطففين: 11

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

على هذه الآية لفظ "الدِّين" بمعنى "الانتقام"، ان هذا ينشأ لأنّ سياق اللغة المحيطة هو أنهم لا يعتقادون بالحد، لا اعتقادون وجودهم، وإعتبرها مسحيلة. ثم في الآية التالية مذكورة ولا احد ينكر يوم الانتقام ولكن كل الناس الذى يدعو هو بالغت في عمل الحال اليجوز، يذنب في كلامه جميعا، و إذا شجار، يخون في بالغه. هذا الحال يتعلق بشأن إتخذ اللغة يعنى شرح من الله عند الناس منكرى شروط الله هذا المعنالياتعلق على معنى السياقية.

## ط). سورة التين: 7

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ

على هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الانتقام"، هذه المعنى نشأت  
الآية لأنّ سياقات اللغة تبطنها المعلقة بالدين في يوم التالى، إنك عرفت  
ابتداء حدثك وعرفت أن الله الذى استطع خلق من الأصل اقتدر ليرجع  
يكون الحياة، بحتى أسهل عليه. فما التدافعك كذبت وجوده في يوم الدين،  
عليك عرفت الحق خصا؟

قال ابن أبو حاتم، حدثت عليك أحمد ابن سينان، حدثت عليك  
عبد الرحمن من صفيان من منصور الذى قال أن أبدأ سأل على مجاهد عن  
المعنى قاله : فما يُكذِّبُكَ بَعْدُ؟ ما المقصود نبى ص.م مع الله بمعنى  
الناس. هذا الحال لفظ "الدين" هذه حال يتعلق بحالة بيئة إتخذ اللغة هي  
كيف تحدث الناس التكذب ولا امن على يوم الدين فتتعلق على معنى  
السياقية.

## 2. كلمة الدين بمعنى العبادة

(أ). سورة الأعراف: 29

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ  
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى العبادة، هذا المعنى يظهر بسبب سياق اللغة حوله، الذي يوضح كيف أن الله يأمر عباده الصالحين بعبادته، واتباع الرسل الذين أنزل عليهم الله المعجزة والشرعة التي يقدمونها. وأمر الله بأن عباده يخلصون في عبادته، لأن الله لا يقبل العمل إلا إذا كان فيه نوعان، هذا العمل صحيح ويناسب مع الشريعة والإخلاص أي نظيف من الشرك. والبشر يرجع كما يخلق. ووفقا للسدي أي كما خلقناهم، منهم من يهديه ومنهم من يضله. فكذلك تعودون، وكذلك عندما ولدتم من بطون

أمهاتكم. هذا يتعلق بالظرف، أي ظرف إستخدام اللغة، الذي أمر الله عباده بالأعمال مخلصين له، و ليس لغيره. فهذا المعنى هو من المعنى السياقي.

### ب).سورة الأحزاب: 5

ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ  
فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا  
تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا.

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "seagama"، على هذه الآية تشرح أنها الله سبحانه وتعالى، تأمر أن ترجع نسبة الريب على أبه بعضا الذى أنه، يعرف إذا بوهم. إذا بوضوح بوهم (الريب) لا يعرف، ثم هم الأشقاء الدين. بعض إضافي من نسبة نسبهم الذين لا يعرف هذا الحال

يتعلق بالحال إتخذ اللغة، من شروح السابقة فالكلمة "الدين" بمعنى السياقية  
يعنى السياق اللغة التى تبطنها.

### (ج). سورة التّوبة: 11

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَأِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ۚ وَنُفَصِّلُ  
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

على هذه الآية يشرح إذا المشارك التوبة واعتصم الثابت على الدين  
الله هو دين يقبل على الرسول وتسليم عليهم من الله يعنى إذا هم يترك  
الأصنام جميعا وعبده على الله. مع يقيم الصلاة وتعمل الزكاة. بحتى هذه  
الآية الدين يملك معنى سياقة اللغة التى تبطنها.

### د). سورة غافر: 14

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "beragama"، هذا المعنى نشأت الآية لانتالسياقية اللغة التبطنها، معنى "beragama" يعنى يظهر العبد هو الدعاء على الله فقط واختلاف بمشرك. يشرح هذه الآية عن عبده على الله، إذا الدين فى الحال بمعنى السياقية.

### 3. كلمة الدين بمعنى الطاعة

### أ). سورة النحل: 52

وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا ۖ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ



في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى الطاعة. هذا المعنى يظهر بسبب سياق اللغة حوله، أي فيما يتعلق بالطاعة في عبادة الله بدون الخوف بغيره، لأنه هو من يستحق لأن يعبد كل مخلوق. وهذا يتعلق بظرف استخدام اللغة أي وصف طاعة العبد إلى الله. وفي هذه الحالة كلمة الدين يدخل في المعنى السياقي.

## ب). سورة اليونس: 22

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۖ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَجَبْنَاهُمْ مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ.

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "الطاعة"، هذا المعنى نشأت  
الآية لأنّ السياق اللغوي التبطنها، مقصده في النداء على الله لا يرفقهم  
الأصنام أو حليف مهما. ندائهم الدعاء على الله فقط ويوصل المساندة  
على الله وأكثر الإخلاص وعند الله يحتفظه حتى هم قال واضح الشكر على  
الله، في هذا الحال كلمة "الدين" بمعنى السياق اللغوي التي التبطنها، هذا  
الحال يتعلق بالحال يعني وقت عندهم تجاوز البلاء.

### ج) . سورة الزمر: 2،3،11

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ: 2

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "beragama" هو أمر لعبد  
الله فقط، يأمر المخلوق لعبد الله وأنه غير الله الذي حرى العبادة لأن الله،  
وغير حليف إليه. إذا في ها الحال كلمة "beragama" المقصود هو الطاعة

على الله. هكذا كلمة "beragama" يعنى معنى السياقية، سياقية اللغة

التبطنها. التالى وضح رجوع فى آية التالى: 11

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا  
لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۖ إِنَّ

اللَّهُ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ: 3

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "الدين" هو الدين المقصود

يعنى الدين النظيف من الشرك ومقصده الدين النмир ثم وضح هذه الآية

شهاد يقول أن غير الله وجب العبد إلا الله. ثم يعطى الله عرف السبب

المشرك الذى يعبد الأصنام. أنه حال يدفعهم يعبد الأصنام لأن الأصنام

أزملوهم مع قريب الظواهر الملائكة (بالله) عن نظريتهم. ثم عبدون الأصنام

الذين خلافهم قريب الملائكة. حتى أراد الملائكة تطلب مساعدة عليهم إلى

الله. معنى كلمة الدين فى هذه الآية هى معنى سياقية اللغة التبطنها يعنى على حال البيئات هى حيث المشرك يعبد الأصنام وقطن على الدين الذى لا نمير.

**قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ: 11**

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "الدين" يعنى الدين صحيحا هو يأمر الله لنمير عبد على الله فقط وغير حليف إليه ويعبد الله مع تم الطاعة. إذا فى هذه الآية هى معنى السياقية يعنى سياقية اللغة التبطنها.

**قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي: 14**

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "ديني" هذا المعنى بدا لأن السياقية اللغة التبطنها هى تتعلق مع تدير الدين بالطاعة وغير عبد إلا الله. هذا الحال يتعلق بالحال إتخذ الله.

4. كلمة الدين بمعنى " الحكم "

(أ). سورة يوسف: 76

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ ۚ كَذَلِكَ  
كِدْنَا لِيُوسُفَ ۚ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ  
نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ ۚ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى الحكم، هذا المعنى يظهر  
بسبب سياق اللغة حوله، الذي يرتبط مع العقوبة التي أصدرها يوسف  
لإخوته الذين لا يستندون إلى حكم الملك. وأما يوسف يحكمهم  
ومراسيمهم. ويتطلب منهم على طاعة الحكم الذي يعتقدون به (أي شريعة  
النبي إبراهيم). هذه الطريقة هي ما يحبه الله، لأنه يحتوي على الحكمة

والمنفعة المتبادلة الضرورية. وبالتالي، فإن معنى الدين في هذه الآية تضمن معنى سياق الزمان، أي إذا أعطى النبي العقوبة إلى إخوته.

## ب). سورة النور: 2

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَلِيَشْهَدَ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ

هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الحكم". "، هذا المعنى نشأت الآية لانساقية اللغة التبطنها، في هذه الآية عن يدير حكم من الله تدير بالشرعة الله عند يفعل الرجل وإمرأة الزنا ثم واجبون حكم عليه مع مناسب الشريعة الإسلام ليفعل دين الله. إذن معنى لفظ الدين في هذه الآية يملك

معنى حكم، هذا الحال تتعلق بالحال هو البيئات إتخذ اللغة وضح الله عند  
يفعل الرجل والنساء الزنا وفي هذه لفظ الدين بمعنى على معنى السياقية.

5. كلمة الدين بمعنى " التوحد "

أ). سورة الكفرون: 6

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

في هذه الآية كلمة الدين بمعنى الملة، وهذا يعني إذا أنكروا لك، فقل  
لي عملي و لكم أعمالكم. وأنتم بريءون من ما أفعل وأنا بريء مما  
تعملون. وفي سورة البقرة "لنا أعمالنا ولكم أعمالكم".

قال الإمام البخاري: "لكم دينكم، أي الكفر، ولي دين، أي دين الإسلام". من هذا التفسير كلمة الدين بمعنى سياقي. أي توسيع المعنى الذي يسبب الفرق البسيط.

### ب). سورة الأنعام: 159

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۚ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "agama, mujahid, Qatadah, Ad-Dhalak" وقال السدي أن هذه الآية نشأة يتعلق باليهودى والنصرانى. فى هذه الآية وضع عن مسبب للخلاف الدين هو نصرانى يخالف رأى قبل النبى ص.م موفد ثم هم مسبب للخلاف يكون أكثر الفرقة وسريعا أرسل الله إلى النبى ص.م. هو يجد طائفة المثل الذى يحدث على



الدين الآخر الذى يتكون من فرقة الأكثر وانجياز واستطراد. فإن الله ينظف  
نفس رسول الله ص.م من أي يفعلهم.

من هذا الوضع لفظ الدين بمعنى السياقية هي السياقية بيئة اين أناس  
يهودي ونصراني الذى يشقّ شىء إيمان أو الدينه هو ساحق المعنى الى  
تسبب مقارنة المفردة.

### ج). سورة الأنعام : 161

قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا  
كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الملة" ودِينًا هو بمعنى " الملة"يعنى  
tegak lagi kokok والدين إبراهيم الذى إستقام غير موجود الناس الذى

أبغض الى الدين إبراهيم وبل اناس الذى يجهل نفسه. من شرح هذا لفظالدين بمعنى سياقية هى ساحق معنى الذى يسبب مقارنة المفردة.

#### (د). سورة العمران : 24

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ.

هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الملة" هو يوثقكم لإعتصم الى الدينكم الباطل وحال التجاوز كم نفس هي نظرية كم الذى يصرح أن النار جهنم لا يكون يلمسكم لأن ذنبون إلا بعض يوم الإستطاع محسوب. على أساسيا أنفسهم الذين يجعلون هذا الذنب على أنفسهم، حيث أن الله لا أبدا ينزل الدليل الوثق نظريتهم. من وضع لفظ الدين بمعنى السياقية هى السياقية على المختلفة مفرد.

## 6. كلمة الدين بمعنى القيامة

### سورة الحجر: 35

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى القيامة، هذا المعنى يظهر بسبب سياق اللغة حوله، الذي يتعلق بأن الله سبحانه وتعالى يأمر إبليس قهرا الذي لا يمكن أن يعارضه أو يمنعه أي طرد إبليس من مكان رافع الذي مكنته إبليس فصارت ملعون أي رجيم. وأن إبليس تليها لعنة الله مستمرا حتى يوم القيامة.

وعن سعيد بن جبير، ذكر أن بعد لعن الله إبليس، تغير وجهها الذي كان مثل الملائكة من قبل، يبدو وجهها أسود مثل وصمة عار. ثم أي وصمة توجد في الدنيا حتى يوم القيامة تأتي منها. وفقا لبن أبي حاتم.

وذكر أيضا أنه بعد غضب الله له، طلبت إبليس من الله أن ينتظرها  
حتى يوم القيامة. ذلك دافع الحسد من قلبها على آدم وذريته. والله يقبل  
طلبه استدراجا ودعه يسقط مزيدا في ضلالتها.

وهذا يتعلق بالظرف أي ظرف استخدام اللغة أي المحادثة مع إبليس  
أنه لعن إبليس حتى جاء يوم القيامة وطلب إبليس منه أن يضل بني آدم  
حتى يوم القيامة.

## الباب الرابع

### الاختتام

#### أ. الاستنتاج

استنادا إلى البحث الذي قامت به الباحثة, وجدت كلمة الدين ببعض معاني معجمية و سياقية, المعنى المعجمية كلمة الدين بمعنى "الملة" وأما سياقية, معناها الانتقام, العبادة, الطاعة, التوحيد, القيامة, و العبادة.

العوامل التي تسبب كلمة الدين في القرآن لها معان مختلفة: وفي الأول, بسبب سياق اللغة حوله, الثاني, توسيع المعنى في سبب المختلف المفرد, و الثالث, المعنى الذي سببه أسلوب لغة المجاز.

يوجد معنى المعجمي في القرآن 31 كلمات التي تنتشر في 23 سور,  
في 30 آية في القرآن وتحتوي على المعنى السياقية 6 معاني وهي الانتقام,  
العبادة, الطاعة, التوحيد, القيامة, و العبادة.

وأما عدد المعنى السياقية لكلمة الدين المرتبطة بظروفها أي ظرف عامل  
لغتها بقدر أربعة عشر كلمة وظرف الزمان بقدر ثمانية. وأما العوامل التي  
تسبب تغيرات المعنى وهي توسيع المعنى الذي سببه الفرق البسيط بقدر  
أربعة كلمت وسياق اللغة حوله اثنا وعشرين كلمات.

## ب. الإقتراحات

من خلال تحليل معنى الكلمة, يمكننا أن نجد ثراء من خلال كلمة.  
ونحتاج هذه الدراسة هي معنى كلمة الدين في القرآن الكريم ويمكن أن تكون

مرجعا للقراء, وخاصة الذين يرغبون في البحث عن كلمة الدين في القرآن الكريم. البحث عن معنى كلمة الدين في القرآن لم يتم كاملا حتى الان, وبالتالي, يحتاج الى أبحاث أخرى مع المواضيع المختلفة, وتامل الباحثة أن هذا البحث عن معنى كلمة يتطوره طلاب قسم اللغة العربية وادابها وخاصة في الجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتح باليمبانج.

## المراجع

عمر مختار احمد, علم الدلالة, 2006  
فرافوس دكتور حاج محمود يونس, 199, قاموس عربي. اندونسي  
جاكرتا فنريت هيدا كريا اكونع.

Dapartemen Agama RI. 2005, *Al-Qur'an Al-Karim*, PT. Syamil Cipta Media.

Al-Qattan, Manna Khalil. 2007. *Studi Ilmu-Ilmu Al-Qur'an*. Jakarta : Lintera Antar Nusa-Halim Jaya

Dewa Putu Wijana, 2015 *Pengantar Semantic Bahasa Indonesia*, (Yogyakarta: Program Study S2 Linguistik Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada.

Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R & D*. Bandung: Alfabeta

Chaer, Abdul. 2002. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, Jakarta: Pt Rineka Cipta  
Shihab, M. Quraishy, 1994 *Membumikan Al-Qur'an*, Bandung: Mizan

Suhandi, 2015 *Dasar-Dasar Ilmu Semantik*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media

[Http://Anniunn.Blogspot.Co.Id/2013/04/Makalah-Semantik-Tentang-Makna-Dan.Html](http://Anniunn.Blogspot.Co.Id/2013/04/Makalah-Semantik-Tentang-Makna-Dan.Html)

[Sajak.Blogspot.Co.Id/2015/05/Pengertian-Semantik-Menurut-Para-Ahli.Html](http://Sajak.Blogspot.Co.Id/2015/05/Pengertian-Semantik-Menurut-Para-Ahli.Html)

Aminudin, 2008. *Semantik Pengantar Study Tentang Makna*, Bandung: Sinar Baru Al-Gesindo

Umar Ahmad Muktar, 2006, *Ilmu Dilalah*

Stefen Titscher, Dkk, 2009, *Metode Analisis Teks & Wacana*, Terj. Ghazali, Dkk, Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Taringan Henry Guntur, 1993, *Pengantar Semantik*, Bandung: Angkasa Bandung

Matsna Moh, 2016, *Kajian Semantik Arab Klasik Dan Kontemporer*, Jakarta: Prenadamedia Group

Poerwadarminta, 1976, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta Balai Pustaka

Pateda Mansoer, 2010, *Semantik Leksikal*, Jakarta: Rineka Cipta

Ullman Stephen, 2014, *Pengantar Semantik*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar



Atabik Ali, Muhdlor Zuhdi Ahmad, 1996, *Kamus Kontemporer: Arab-Indonesia*, Yogyakarta: Multi Karya Grafika

Umar Nasiruddin, 2001, *Argument Kesetaraan Jender: Perspektif Al-Qur'an*, Jakarta: Paramadina

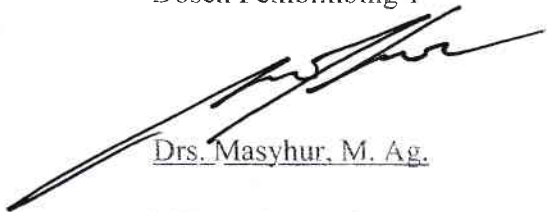
## PERSETUJUAN PEMBIMBING

Skripsi yang dibuat oleh Luluk Rosyidah NIM 13410016,

Telah diperiksa dan disetujui untuk diuji.

Palembang, 2013

Dosen Pembimbing I



Drs. Masyhur, M. Ag.

NIP: 196712111994031002

Palembang, Mei 2018

Dosen Pembimbing II



Maryuzi, S. Ag

NIP: 197009012000031003

NOTA DINAS

Perihal : Skripsi Saudari

Luluk Rosyidah

Kepada Yth,

Bapak Dekan Fakultas Adab dan  
Humaniora

UIN Raden Fatah Palembang

Di

Tempat

*Assalamua'alaikum Wr. Wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap naskah skripsi yang berjudul:

**"Makna kata Ad-Din didalam Al-Qur'an" (analisis semantik)**

Yang ditulis oleh:

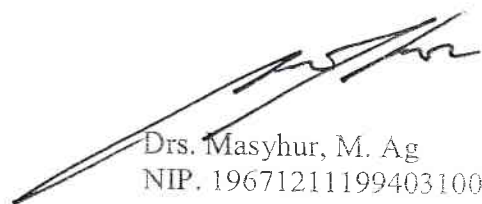
Nama : Luluk Rosyidah  
NIM : 13410016  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan ke Fakultas Adab dan Humaniora UIN Raden Fatah untuk diajukan dalam rangka memperoleh gelar Sarjana Humaniora dalam Ilmu Bahasa dan Sastra Arab.

Untuk selanjutnya kami mengharapkan agar skripsi ini dapat bermanfaat bagi kepentingan agama, nusa dan bangsa. Amin.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Palembang, 2018  
Dosen pembimbing I,



Drs. Masyhur, M. Ag  
NIP. 196712111994031002

NOTA DINAS

Perihal : Skripsi Saudari

Luluk Rosyidah

Kepada Yth,

Bapak Dekan Fakultas Adab dan  
Humaniora

UIN Raden Fatah Palembang

Di\_

Tempat

*Assalamua'alaikum Wr. Wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap naskah skripsi yang berjudul:

**“Makna kata Ad-Din didalam Al-Qur'an” (analisis semantik)**

Yang ditulis oleh:

Nama : Luluk Rosyidah

NIM : 13410016

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan ke Fakultas Adab dan Humaniora UIN Raden Fatah untuk diajukan dalam rangka memperoleh gelar Sarjana Humaniora dalam Ilmu Bahasa dan Sastra Arab.

Untuk selanjutnya kami mengharapkan agar skripsi ini dapat bermanfaat bagi kepentingan agama, nusa dan bangsa. Amin.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Palembang, 2018  
Dosen Pembimbing II,



Maryuzi, S. Ag  
NIP. 1970090120003100